

Số : 05 /2020/NTW-CBTT

Nhơn Trạch, Ngày 19 tháng 05 năm 2020

**BẢNG CÔNG BỐ THÔNG TIN**  
**NỘI KIỂM CHẤT LƯỢNG NƯỚC THÀNH PHẨM - THÁNG 04/2020**

- Tổng số mẫu xét nghiệm : 04 mẫu
- Tổng số mẫu đạt quy chuẩn : 04 mẫu
- Tổng số chỉ tiêu xét nghiệm : 15 chỉ tiêu (giám sát A)
- Tổng số chỉ tiêu đạt quy chuẩn : 15 chỉ tiêu
- Các chỉ tiêu không đạt : 0

KHU VỰC LẤY MẪU	ĐƠN VỊ QUẢN LÝ TRỰC TIẾP	SỐ MẪU/ THÁNG	KẾT QUẢ LÝ HÓA		CÁC CHỈ TIÊU KHÔNG ĐẠT
			Đạt	Không đạt	
Khu vực: Khu dân cư xã Đại Phước, Phú Hữu, đường số 2 huyện Nhơn Trạch Tỉnh Đồng Nai	- Trạm bơm nước Đại Phước + Đường số 2	04	04	0	0
Cộng		04	04	0	0
Tỷ lệ %		x	100%	0	0

- *Kết luận: Chất lượng nước tại trạm bơm cấp nước và trên mạng lưới cấp nước đạt tiêu chuẩn và nằm trong giới hạn cho phép theo QCVN 01:2009/BYT.*  
Trần trọng.

**KT. GIÁM ĐỐC**  
**PHÓ GIÁM ĐỐC**



Nguyễn Lương Thăng

SỞ Y TẾ ĐỒNG NAI  
TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 882 /KQ-KSBT

**PHIẾU KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM**

Mã số mẫu: 00882.20	Trang : 1/2
---------------------	-------------

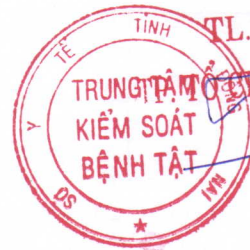
Tên khách hàng : Công ty Cổ Phần Cấp Nước Nhơn Trạch  
Địa chỉ : KCN Nhơn Trạch, Đường Trần Phú, Thị trấn Hiệp Phước, huyện Nhơn Trạch, tỉnh Đồng Nai  
Tên mẫu : Nước máy  
Lượng mẫu : 1000ml+200ml  
Ngày nhận mẫu : 28/04/2020  
Ngày trả kết quả : 13/05/2020  
Địa điểm lấy mẫu : Đường số 2

KHOA XN-CDHA-TDCN  
TRƯỞNG KHOA

*Phạm Văn Lành*

Đồng Nai, ngày 12 tháng 05 năm 2020

GIÁM ĐỐC



TL. GIÁM ĐỐC

*Phạm Minh Tiến*

**Phạm Minh Tiến**

## PHIẾU KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM



Mã số mẫu: 00882.20

Trang : 2/2

## KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM

Stt	Tên chỉ tiêu	Phương pháp	Kết quả	Tiêu chuẩn	Ngày xét nghiệm
1	Độ pH	TCVN 6492:2011.	6,72	6,5 - 8,5	
2	Màu sắc	TCVN 6185:2015	Không phát hiện	≤ 15 TCU	
3	Mùi, vị	Cảm quan	Không có mùi, vị lạ	Không có mùi, vị lạ	
4	Độ đục	Đo máy Turbidimeter AL450T-IR	0,13 NTU	≤ 2NTU	
5	Độ cứng tổng cộng	SMEWW 2340C:2012	20,00 mg/l	≤ 300,0 mg/l	
6	Chỉ Số Permanganate	TCVN 6186:1996	0,48 mg/l	≤ 2,0 mg/l	
7	Hàm lượng Nitrit	PPXN/HD-NTTN-LH04	Không phát hiện	≤ 3 mg/l	
8	Hàm lượng Nitrat	TCVN 6180: 1996	4,12 mg/l	≤ 50 mg/l	
9	Hàm lượng Clorua	TCVN 6194: 1996	205,16 mg/l	≤ 250 mg/l	
10	Hàm lượng Mangan tổng số	SMEWW 3111B: 2012	Không phát hiện	≤ 0,3 mg/l	
11	Hàm lượng Sắt tổng số	SMEWW 3111B: 2012	Không phát hiện	≤ 0,3 mg/l	
12	Hàm lượng Sulfat	US-EPA 1997-375.4	1,59 mg/l	≤ 250,0 mg/l	
13	Hàm lượng Clo dư	Chlorine test	0,30 mg/l	0,3 - 0,5 mg/l	
14	Escherichia coli	TCVN 6187-2:1996 (PP.MPN)	0/100ml	0/100ml	28/04/2020
15	Coliform tổng số	TCVN 6187-2:1996(PP.MPN)	0/100ml	0/100ml	28/04/2020

**Nhận xét:** Mẫu nước có các chỉ tiêu yêu cầu kiểm nghiệm đạt yêu cầu theo QCVN 01: 2009/BYT.

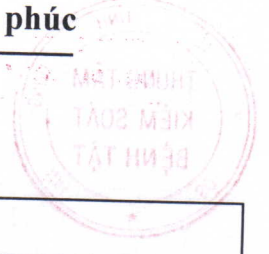
**Ghi chú:** - Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu xét nghiệm.

SỞ Y TẾ ĐỒNG NAI  
TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 883 /KQ-KSBT

**PHIẾU KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM**



Mã số mẫu: 00883.20	Trang : 1/2
---------------------	-------------

Tên khách hàng : Công ty Cổ Phần Cấp Nước Nhơn Trạch  
Địa chỉ : KCN Nhơn Trạch, Đường Trần Phú, Thị trấn Hiệp Phước, huyện Nhơn Trạch, tỉnh Đồng Nai  
Tên mẫu : **Nước máy**  
Lượng mẫu : 1000ml+200ml  
Ngày nhận mẫu : 28/04/2020  
Ngày trả kết quả : 13/05/2020  
Địa điểm lấy mẫu : Trụ CH Số 2 xã Phú Hữu

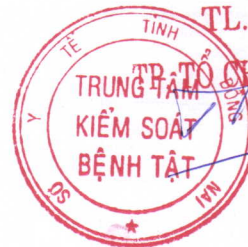
KHOA XN-CDHA-TDCN  
TRƯỞNG KHOA

*Phạm Văn Khanh*

Đồng Nai, ngày 12 tháng 05 năm 2020

**GIÁM ĐỐC**

**TL. GIÁM ĐỐC**



**Phạm Minh Tiến**

## PHIẾU KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM

Mã số mẫu: 00883.20

Trang : 2/2

## KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM

Stt	Tên chỉ tiêu	Phương pháp	Kết quả	Tiêu chuẩn	Ngày xét nghiệm
1	Độ pH	TCVN 6492:2011.	7,04	6,5 - 8,5	
2	Màu sắc	TCVN 6185:2015	Không phát hiện	≤ 15 TCU	
3	Mùi, vị	Cảm quan	Không có mùi, vị lạ	Không có mùi, vị lạ	
4	Độ đục	Đo máy Turbidimeter AL450T-IR	0,49 NTU	≤ 2NTU	
5	Độ cứng tổng cộng	SMEWW 2340C:2012	59,50 mg/l	≤ 300,0 mg/l	
6	Chỉ Số Permanganate	TCVN 6186:1996	0,48 mg/l	≤ 2,0 mg/l	
7	Hàm lượng Nitrit	PPXN/HD-NTTN-LH04	Không phát hiện	≤ 3 mg/l	
8	Hàm lượng Nitrat	TCVN 6180: 1996	23,67 mg/l	≤ 50 mg/l	
9	Hàm lượng Clorua	TCVN 6194: 1996	233,13 mg/l	≤ 250 mg/l	
10	Hàm lượng Mangan tổng số	SMEWW 3111B: 2012	0,19 mg/l	≤ 0,3 mg/l	
11	Hàm lượng Sắt tổng số	SMEWW 3111B: 2012	0,05 mg/l	≤ 0,3 mg/l	
12	Hàm lượng Sulfat	US-EPA 1997-375.4	4,52 mg/l	≤ 250,0 mg/l	
13	Hàm lượng Clo dư	Chlorine test	0,44 mg/l	0,3 - 0,5 mg/l	
14	Escherichia coli	TCVN 6187-2:1996 (PP.MPN)	0/100ml	0/100ml	28/04/2020
15	Coliform tổng số	TCVN 6187-2:1996(PP.MPN)	0/100ml	0/100ml	28/04/2020

**Nhận xét:** Mẫu nước có các chỉ tiêu yêu cầu kiểm nghiệm đạt yêu cầu theo QCVN 01: 2009/BYT.

**Ghi chú:** - Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu xét nghiệm.

SỞ Y TẾ ĐỒNG NAI  
TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 884 /KQ-KSBT

**PHIẾU KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM**

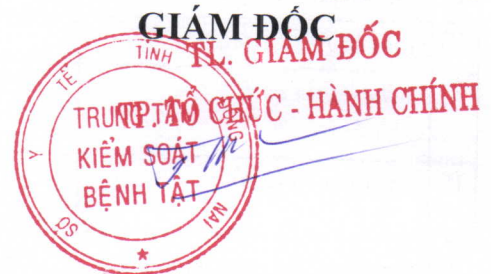
Mã số mẫu: 00884.20	Trang : 1/2
---------------------	-------------

Tên khách hàng : Công ty Cổ Phần Cấp Nước Nhơn Trạch  
Địa chỉ : KCN Nhơn Trạch, Đường Trần Phú, Thị trấn Hiệp Phước, huyện Nhơn Trạch, tỉnh Đồng Nai  
Tên mẫu : **Nước máy**  
Lượng mẫu : 1000ml+200ml  
Ngày nhận mẫu : 28/04/2020  
Ngày trả kết quả : 13/05/2020  
Địa điểm lấy mẫu : Trụ CH Số 6 Ấp Cầu Kê

KHOA XN-CĐHA-TDCN  
TRƯỞNG KHOA

*Phạm Văn Thành*

Đồng Nai, ngày 12 tháng 05 năm 2020



**Phạm Minh Tiến**

## PHIẾU KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM

Mã số mẫu: 00884.20

Trang : 2/2

## KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM

Stt	Tên chỉ tiêu	Phương pháp	Kết quả	Tiêu chuẩn	Ngày xét nghiệm
1	Độ pH	TCVN 6492:2011.	6,96	6,5 - 8,5	
2	Màu sắc	TCVN 6185:2015	Không phát hiện	≤ 15 TCU	
3	Mùi, vị	Cảm quan	Không có mùi, vị lạ	Không có mùi, vị lạ	
4	Độ đục	Đo máy Turbidimeter AL450T-IR	0,73 NTU	≤ 2NTU	
5	Độ cứng tổng cộng	SMEWW 2340C:2012	75,50 mg/l	≤ 300,0 mg/l	
6	Chỉ Số Permanganate	TCVN 6186:1996	0,48 mg/l	≤ 2,0 mg/l	
7	Hàm lượng Nitrit	PPXN/HD-NTTN-LH04	Không phát hiện	≤ 3 mg/l	
8	Hàm lượng Nitrat	TCVN 6180: 1996	25,83 mg/l	≤ 50 mg/l	
9	Hàm lượng Clorua	TCVN 6194: 1996	241,82 mg/l	≤ 250 mg/l	
10	Hàm lượng Mangan tổng số	SMEWW 3111B: 2012	0,24 mg/l	≤ 0,3 mg/l	
11	Hàm lượng Sắt tổng số	SMEWW 3111B: 2012	0,07 mg/l	≤ 0,3 mg/l	
12	Hàm lượng Sulfat	US-EPA 1997-375.4	5,06 mg/l	≤ 250,0 mg/l	
13	Hàm lượng Clo dư	Chlorine test	0,50 mg/l	0,3 - 0,5 mg/l	
14	Escherichia coli	TCVN 6187-2:1996 (PP.MPN)	0/100ml	0/100ml	28/04/2020
15	Coliform tổng số	TCVN 6187-2:1996(PP.MPN)	0/100ml	0/100ml	28/04/2020

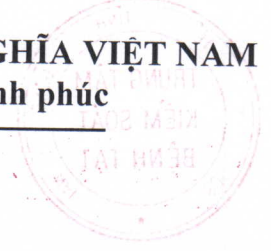
**Nhận xét:** Mẫu nước có các chỉ tiêu yêu cầu kiểm nghiệm đạt yêu cầu theo QCVN 01: 2009/BYT.

**Ghi chú:** - Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu xét nghiệm.

SỞ Y TẾ ĐỒNG NAI  
TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 885 /KQ-KSBT



**PHIẾU KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM**

Mã số mẫu: 00885.20	Trang : 1/2
---------------------	-------------

Tên khách hàng : Công ty Cổ Phần Cấp Nước Nhơn Trạch  
Địa chỉ : KCN Nhơn Trạch, Đường Trần Phú, Thị trấn Hiệp Phước, huyện Nhơn Trạch, tỉnh Đồng Nai  
Tên mẫu : Nước máy  
Lượng mẫu : 1000ml+200ml  
Ngày nhận mẫu : 28/04/2020  
Ngày trả kết quả : 13/05/2020  
Địa điểm lấy mẫu : Trạm Bơm Đại Phước

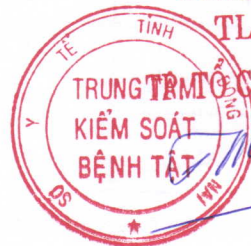
KHOA XN-CĐHA-TDCN  
TRƯỞNG KHOA

*Phạm Văn Lanh*

Đồng Nai, ngày 12 tháng 05 năm 2020

GIÁM ĐỐC

TL. GIÁM ĐỐC



TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT  
CHỨC - HÀNH CHÍNH

Phạm Minh Tiến





## PHIẾU KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM

Mã số mẫu: 00885.20

Trang : 2/2

## KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM

Stt	Tên chỉ tiêu	Phương pháp	Kết quả	Tiêu chuẩn	Ngày xét nghiệm
1	Độ pH	TCVN 6492:2011.	6,88	6,5 - 8,5	
2	Màu sắc	TCVN 6185:2015	Không phát hiện	≤ 15 TCU	
3	Mùi, vị	Cảm quan	Không có mùi, vị lạ	Không có mùi, vị lạ	
4	Độ đục	Đo máy Turbidimeter AL450T-IR	0,77 NTU	≤ 2NTU	
5	Độ cứng tổng cộng	SMEWW 2340C:2012	65,50 mg/l	≤ 300,0 mg/l	
6	Chỉ Số Permanganate	TCVN 6186:1996	0,16 mg/l	≤ 2,0 mg/l	
7	Hàm lượng Nitrit	PPXN/HD-NTTN-LH04	Không phát hiện	≤ 3 mg/l	
8	Hàm lượng Nitrat	TCVN 6180: 1996	7,28 mg/l	≤ 50 mg/l	
9	Hàm lượng Clorua	TCVN 6194: 1996	243,56 mg/l	≤ 250 mg/l	
10	Hàm lượng Mangan tổng số	SMEWW 3111B: 2012	0,23 mg/l	≤ 0,3 mg/l	
11	Hàm lượng Sắt tổng số	SMEWW 3111B: 2012	0,05 mg/l	≤ 0,3 mg/l	
12	Hàm lượng Sulfat	US-EPA 1997-375.4	5,70 mg/l	≤ 250,0 mg/l	
13	Hàm lượng Clo dư	Chlorine test	0,50 mg/l	0,3 - 0,5 mg/l	
14	Escherichia coli	TCVN 6187-2:1996 (PP.MPN)	0/100ml	0/100ml	28/04/2020
15	Coliform tổng số	TCVN 6187-2:1996(PP.MPN)	0/100ml	0/100ml	28/04/2020

**Nhận xét:** Mẫu nước có các chỉ tiêu yêu cầu kiểm nghiệm đạt yêu cầu theo QCVN 01: 2009/BYT.

**Ghi chú:** - Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu xét nghiệm.

KT3 – 01847BMT0/3

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

13/05/2020  
Page 01/03

1. Tên mẫu : **NƯỚC LỌC ĐƯỜNG SỐ 2**  
*Name of sample* Thời gian lấy mẫu/ *Sampling time*: 09<sup>h</sup>00 – Ngày 05/05/2020
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
Mẫu nước chứa trong bình nhựa, khoảng 10 L  
*As received, the water sample was contained in plastic bottle, about 10 L*
3. Số lượng mẫu : 01  
*Quantity*
4. Ngày nhận mẫu : 05/05/2020  
*Date of receiving*
5. Thời gian thử nghiệm : 05/05/2020 – 13/05/2020  
*Testing time*
6. Nơi gửi mẫu : **CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC NHƠN TRẠCH**  
*Customer* **Khu Công Nghiệp Nhơn Trạch, Đường Trần Phú, Thị Trấn Hiệp Phước, Huyện Nhơn Trạch, Tỉnh Đồng Nai**
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / *See page 02 and 03/03*  
*Test results*

**PHỤ TRÁCH PTN MÔI TRƯỜNG**  
**HEAD OF ENVIRONMENTAL**  
**TESTING LAB**

  
**Nguyễn Hoàng Linh**

**TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR**  
**TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /**  
**HEAD OF TESTING LAB**



**Phan Thành Trung**

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / *Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.*  
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*  
3. N/A: không áp dụng. / *Not applicable.*  
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*  
5. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95 %. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95 % confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information*

**Head Office:** 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
**Testing:** No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
<b>Nhóm chỉ tiêu cảm quan và thành phần vô cơ</b>			
7.1. Tổng chất rắn hòa tan (TDS), <i>Total dissolved solids content</i>	mg/L SMEWW 2540C : 2017	-	14,5
7.2. Hàm lượng nhôm (Al), <i>Aluminium content</i>	mg/L SMEWW 3120B : 2017	-	0,03
7.3. Hàm lượng amonium (NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> ), <i>Ammonium content</i>	mg/L US EPA Method 350.2 (So màu/ <i>Colorimetric</i> )	0,1	KPH
7.4. Hàm lượng asen (As), <i>Arsenic content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,001	KPH
7.5. Hàm lượng florua (F <sup>-</sup> ), <i>Fluoride content</i>	mg/L SMEWW 4110B : 2017	0,03	KPH
7.6. Hàm lượng hydrosulfua (H <sub>2</sub> S), <i>Hydrogen sulfide content</i>	mg/L SMEWW 4500S <sup>2-</sup> D : 2017	0,02	KPH
7.7. Hàm lượng chì (Pb), <i>Lead content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,005	KPH
7.8. Hàm lượng thủy ngân (Hg), <i>Mercury content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,0005	KPH
7.9. Hàm lượng natri (Na), <i>Sodium content</i>	mg/L SMEWW 3111B : 2017	-	3,22
<b>Nhóm hàm lượng của các chất hữu cơ</b>			
<b>Nhóm Hydrocarbua thơm</b>			
7.10. Hàm lượng phenol và dẫn xuất phenol, <i>Phenols content</i>	µg/L TCVN 6216 : 1996	0,3	KPH
7.11. Hàm lượng Benzen, <i>Benzene content</i>	µg/L US EPA Method 5021 A	2,0	KPH
7.12. Hàm lượng hydrocarbon thơm đa vòng (PAH), <i>Polycyclic aromatic hydrocarbon</i>	µg/L SMEWW 6440C : 2017	0,2	KPH
<b>Nhóm Benzen clo hóa</b>			
7.13. Hàm lượng monoclorobenzen, <i>Monoclorobenzene content</i>	µg/L US EPA Method 5021 A	5,0	KPH



Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
<b>Nhóm hóa chất khử trùng và sản phẩm phụ</b>			
7.14. Hàm lượng monocloramin, $\mu\text{g/L}$ <i>Monocloramin content</i>	TCVN 6225 – 2 : 2012	3,0	KPH
<b>Nhóm mức nhiễm xạ</b>			
7.15. Hoạt độ phóng xạ $\alpha$ tổng, pCi/L <i>Gross <math>\alpha</math>- radioactivity</i>	SMEWW 7110B : 2017	1,4	KPH
7.16. Hoạt độ phóng xạ $\beta$ tổng, pCi/L <i>Gross <math>\beta</math>- radioactivity</i>	SMEWW 7110B : 2017	8,0	KPH

**Ghi chú / Notice:**KPH: Không phát hiện/*Not detected*

SMEWW: Standard Methods for the Examination of Water and Waste water.

<b>: Giới hạn định lượng của phương pháp thử./ *Limit of quantification of method*TCVN : Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ *National standards*

US EPA: United States Environmental Protection Agency.

# QUATEST 3®



### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Fax: (84-28) 3829 3012

Website: www.quatest3.com.vn

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam

Tel: (84-251) 383 6212

Fax: (84-251) 383 6298

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn

C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3742 3174

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn

KT3 – 01847BMT0/1

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

13/05/2020  
Page 01/07

1. Tên mẫu  
*Name of sample* : **NƯỚC LỌC TRẠM ĐẠI PHƯỚC**  
Thời gian lấy mẫu/ *Sampling time*: 09<sup>h</sup>00 – Ngày 05/05/2020
2. Mô tả mẫu  
*Description* : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
Mẫu nước chứa trong bình nhựa, khoảng 10 L  
*As received, the water sample was contained in plastic bottle, about 10 L*
3. Số lượng mẫu  
*Quantity* : 01
4. Ngày nhận mẫu  
*Date of receiving* : 05/05/2020
5. Thời gian thử nghiệm  
*Testing time* : 05/05/2020 – 13/05/2020
6. Nơi gửi mẫu  
*Customer* : **CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC NHƠN TRẠCH**  
**Khu Công Nghiệp Nhơn Trạch, Đường Trần Phú, Thị Trấn Hiệp Phước,**  
**Huyện Nhơn Trạch, Tỉnh Đồng Nai**
7. Kết quả thử nghiệm  
*Test results* : Xem trang / *See page 02, 03, 04, 05, 06 and 07/07*

**PHỤ TRÁCH PTN MÔI TRƯỜNG**  
**HEAD OF ENVIRONMENTAL**  
**TESTING LAB**

  
**Nguyễn Hoàng Linh**

**TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR**  
**TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM/**  
**HEAD OF TESTING LAB**



**Phan Thành Trung**

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / *Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.*
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
3. N/A: không áp dụng. / *Not applicable.*
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
5. Độ không đảm bảo do mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95% confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information*

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
<b>Nhóm chỉ tiêu cảm quan và thành phần vô cơ</b>			
7.1. Tổng chất rắn hòa tan (TDS), <i>Total dissolved solids content</i>	mg/L SMEWW 2540C : 2017	-	14,2
7.2. Hàm lượng nhôm (Al), <i>Aluminium content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	-	0,04
7.3. Hàm lượng amonium (NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> ), <i>Ammonium content</i>	mg/L US EPA Method 350.2 (So màu/ <i>Colorimetric</i> )	0,1	KPH
7.4. Hàm lượng antimon (Sb), <i>Antimoni content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,005	KPH
7.5. Hàm lượng asen (As), <i>Arsenic content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,001	KPH
7.6. Hàm lượng bari (Ba), <i>Barium content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,02	KPH
7.7. Hàm lượng bo (B), <i>Boron content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,02	KPH
7.8. Hàm lượng cadimi (Cd), <i>Cadmium content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,001	KPH
7.9. Hàm lượng crôm (Cr), <i>Chromium content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,005	KPH
7.10. Hàm lượng đồng (Cu), <i>Copper content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,02	KPH
7.11. Hàm lượng cyanua (CN <sup>-</sup> ), <i>Cyanide content</i>	mg/L TCVN 6181 : 1996	0,005	KPH
7.12. Hàm lượng florua (F <sup>-</sup> ), <i>Fluoride content</i>	mg/L SMEWW 4110B : 2017	0,03	KPH
7.13. Hàm lượng hydrosulfua (H <sub>2</sub> S), <i>Hydrogen sulfide content</i>	mg/L SMEWW 4500S <sup>2-</sup> D : 2017	0,02	KPH
7.14. Hàm lượng chì (Pb), <i>Lead content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,005	KPH




### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Tel: (84-251) 383 6212

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012

Fax: (84-251) 383 6298

Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)

E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)

E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)



Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.15. Hàm lượng thủy ngân (Hg), <i>Mercury content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,0005	KPH
7.16. Hàm lượng molybden (Mo), <i>Molybdenum content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,005	KPH
7.17. Hàm lượng niken (Ni), <i>Nickel content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,005	KPH
7.18. Hàm lượng selen (Se), <i>Selenium content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,005	KPH
7.19. Hàm lượng natri (Na), <i>Sodium content</i>	mg/L SMEWW 3111B : 2017	-	3,20
7.20. Hàm lượng kẽm (Zn), <i>Zinc content</i>	mg/L US EPA Method 200.8	0,02	KPH

### Nhóm hàm lượng của các chất hữu cơ

#### Nhóm Alkan và Anken clo hóa

7.21. Hàm lượng carbontetraclorua, <i>Carbontetrachloride content</i>	µg/L US EPA Method 551.1 US EPA Method 5021A	0,2	KPH
7.22. Hàm lượng dichloromethane, <i>Dichloromethane content</i>	µg/L US EPA Method 5021A	5,0	KPH
7.23. Hàm lượng 1,2-dichloroetan, <i>1,2-dichloroethane content</i>	µg/L US EPA Method 5021A	5,0	KPH
7.24. Hàm lượng 1,1,1-trichloroetan, <i>1,1,1-trichloroethane content</i>	µg/L US EPA Method 5021A	5,0	KPH
7.25. Hàm lượng vinyl clorua, <i>Vinyl chlorua content</i>	µg/L US EPA Method 5021A	5,0	KPH
7.26. Hàm lượng 1,2-dichloroeten, <i>1,2-dichloroethylene content</i>	µg/L US EPA Method 5021A	5,0	KPH
7.27. Hàm lượng trichloroeten, <i>Trichloroethylene content</i>	µg/L US EPA Method 5021A	5,0	KPH
7.28. Hàm lượng tetrachloroeten, <i>Tetrachloroethylene content</i>	µg/L US EPA Method 5021A	5,0	KPH



### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Tel: (84-251) 383 6212

Fax: (84-28) 3829 3012

Fax: (84-251) 383 6298

Website: www.quatest3.com.vn

E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)  
[tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)



Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
<b>Nhóm Hydrocarbua thơm</b>			
7.29. Hàm lượng phenol và dẫn xuất phenol, <i>Phenols content</i> µg/L	TCVN 6216 : 1996	0,3	KPH
7.30. Hàm lượng benzen, <i>Benzene content</i> µg/L		2,0	KPH
7.31. Hàm lượng toluen, <i>Toluene content</i> µg/L		5,0	KPH
7.32. Hàm lượng xylen, <i>Xylene content</i> µg/L	US EPA Method 5021 A	5,0	KPH
7.33. Hàm lượng ethylbenzen, <i>Ethylbenzene content</i> µg/L		5,0	KPH
7.34. Hàm lượng styren, <i>Styrene content</i> µg/L		5,0	KPH
7.35. Hàm lượng hydrocarbon thơm đa vòng (PAH), <i>Polycyclic aromatic hydrocarbon</i> • Benzo(a)pyrene                      µg/L	SMEWW 6440C : 2017	0,2	KPH
<b>Nhóm Benzen clo hóa/ Chlorinated benzene content</b>			
7.36. Hàm lượng monoclorobenzen, <i>Monoclorobenzen content</i> µg/L		5,0	KPH
7.37. Hàm lượng 1,2- diclorobenzen, <i>1,2- diclorobenzen content</i> µg/L	US EPA Method 5021 A	5,0	KPH
7.38. Hàm lượng 1,4- diclorobenzen, <i>1,4- diclorobenzen content</i> µg/L		5,0	KPH
7.39. Hàm lượng tricolorobenzen, <i>Tricolorobenzen content</i> µg/L		5,0	KPH
<b>Nhóm các chất hữu cơ phức tạp/ Other organic compound</b>			
7.40. Hàm lượng Di (2- etylhexyl) adipate, <i>Di (2- etylhexyl) adipate content</i> µg/L	SMEWW 6440C : 2017	50	KPH
7.41. Hàm lượng Di (2- etylhexyl) phthalate, <i>Di (2- etylhexyl) phthalate content</i> µg/L		5,0	KPH
7.42. Hàm lượng acrylamide, <i>Acrylamide content</i> µg/L	QTTN/KT3 158 : 2017	0,1	KPH
7.43. Hàm lượng epiclohydrin, <i>Epiclohydrin content</i> µg/L	US EPA Method 5021A	0,4	KPH
7.44. Hàm lượng hexacloro butadien, <i>Hexacloro butadien content</i> µg/L	US EPA Method 551.1	0,1	KPH



### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn  
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn  
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn





Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>		Phương pháp thử <i>Test method</i>		Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
<b>Nhóm hóa chất bảo vệ thực vật</b>					
7.45.	Hàm lượngalachlor, <i>Aalachlor content</i>	µg/L	SMEWW 6630B : 2017	0,05	KPH
7.46.	Hàm lượngaldicarb, <i>Aldicarb content</i>	µg/L	SMEWW 6610B : 2017	2,0	KPH
7.47.	Hàm lượngaldrin/ dieldrin , <i>Aldrin/ Dieldrin content</i>	µg/L	SMEWW 6630B : 2017	0,03	KPH
7.48.	Hàm lượng atrazine, <i>Atrazine content</i>	µg/L	QTTN/KT3 174 : 2019 (US EPA Method 536)	1,0	KPH
7.49.	Hàm lượng bentazone, <i>Bentazone content</i>	µg/L	QTTN/KT3 174 : 2017 (Ref. SMEWW 6610B : 2017)	2,0	KPH
7.50.	Hàm lượng carbofuran, <i>Carbofuran content</i>	µg/L	SMEWW 6610B : 2017	2,0	KPH
7.51.	Hàm lượng chlordane, <sup>(1)</sup> <i>Chlordane content</i>	µg/L	SMEWW 6630B : 2017	0,05	KPH
7.52.	Hàm lượng chlorotoluron, <i>Chlorotoluron content</i>	µg/L	QTTN/KT3 174 : 2017 (Ref. SMEWW 6610B : 2017)	2,0	KPH
7.53.	Hàm lượng DDT, <i>DDT content</i>	µg/L	SMEWW 6630B : 2017	0,5	KPH
7.54.	Hàm lượng 1,2 – dibromo – 3 cloropropan, <i>1,2 – dibromo – 3 cloropropan content</i>	µg/L	US EPA Method 551.1	0,2	KPH
7.55.	Hàm lượng 2,4 D, <i>2,4 D content</i>	µg/L	SMEWW 6640B : 2017	2,0	KPH
7.56.	Hàm lượng 1,2 – dicloropropan, <i>1,2 – dicloropropan content</i>	µg/L	US EPA Method 5021A	5,0	KPH
7.57.	Hàm lượng 1,3 – dicloropropen, <i>1,3 – dicloropropen content</i>	µg/L		5,0	KPH
7.58.	Hàm lượng heptachlor và heptachlor epoxide, <i>Heptachlor and Heptachlor epoxide content</i>	µg/L	SMEWW 6630B : 2017	0,03	KPH
7.59.	Hàm lượng hexachlorbenzen, <i>Hexachlorbenzen content</i>	µg/L	SMEWW 6630B : 2017	0,5	KPH
7.60.	Hàm lượng isoproturon, <i>Isoproturon content</i>	µg/L	QTTN/KT3 174 : 2017 (Ref. SMEWW 6610B : 2017)	2,0	KPH
7.61.	Hàm lượng lindan, <i>Lindane content</i>	µg/L	SMEWW 6630B : 2017	0,5	KPH



### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012

Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn  
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.62. Hàm lượng MCPA, <i>MCPA content</i>	µg/L SMEWW 6640B : 2017	2,0	KPH
7.63. Hàm lượng methoxychlor, <i>Methoxychlor content</i>	µg/L SMEWW 6630B : 2017	0,5	KPH
7.64. Hàm lượng methachlor, <i>Methachlor content</i>	µg/L SMEWW 6630B : 2017	0,5	KPH
7.65. Hàm lượng molinate, <i>Molinate content</i>	µg/L SMEWW 6630B : 2017	0,05	KPH
7.66. Hàm lượng pendimethalin, <i>Pendimethalin content</i>	µg/L QTTN/KT3 174 : 2017 (Ref. SMEWW 6610B : 2017)	5,0	KPH
7.67. Hàm lượng pentachlorophenol, <i>Pentachlorophenol content</i>	µg/L QTTN/KT3 174 : 2019 (US EPA Method 8321 B (LC MSMS))	5,0	KPH
7.68. Hàm lượng permethrin, <i>Permethrin content</i>	µg/L SMEWW 6630B : 2017	5,0	KPH
7.69. Hàm lượng propanil, <i>Propanil content</i>	µg/L QTTN/KT3 174 : 2017 (Ref. SMEWW 6610B : 2017)	2,0	KPH
7.70. Hàm lượng simazine, <i>Simazine content</i>	µg/L QTTN/KT3 174 : 2017 (Ref. SMEWW 6610B : 2017)	2,0	KPH
7.71. Hàm lượng trifuralin, <i>Trifuralin content</i>	µg/L SMEWW 6630B : 2017	0,05	KPH
7.72. Hàm lượng 2,4 DB, <i>2,4 DB content</i>	µg/L SMEWW 6640B : 2017	2,0	KPH
7.73. Hàm lượng dichloprop, <i>Dichloprop content</i>	µg/L SMEWW 6640B : 2017	2,0	KPH
7.74. Hàm lượng fenoprop, <i>Fenoprop content</i>	µg/L SMEWW 6640B : 2017	2,0	KPH
7.75. Hàm lượng mecoprop, <i>Mecoprop content</i>	µg/L SMEWW 6640B : 2017	2,0	KPH
7.76. Hàm lượng 2,4,5 T, <i>2,4,5 T content</i>	µg/L SMEWW 6640B : 2017	2,0	KPH
<b>Nhóm hóa chất khử trùng và sản phẩm phụ</b>			
7.77. Hàm lượng monocloramin, <i>Monocloramin</i>	µg/L TCVN 6225 – 2 : 2012	3,0	KPH
7.78. Hàm lượng bromat (BrO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ), <i>Bromate content</i>	µg/L SMEWW 4110D : 2017	4,0	KPH
7.79. Hàm lượng clorit (ClO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ), <i>Clorite content</i>	µg/L SMEWW 4110D : 2017	10	KPH



### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Fax: (84-28) 3829 3012

Website: www.quatest3.com.vn

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam

Tel: (84-251) 383 6212

Fax: (84-251) 383 6298

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn

C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3742 3174

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn

Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Giới hạn phát hiện Limit of detection	Kết quả thử nghiệm Test result
7.80. Hàm lượng 2,4,6 Trichlorophenol, 2,4,6 Trichlorophenol content	µg/L QTTN/KT3 174 : 2019 (US EPA Method 8321 B (LC MSMS)	20	KPH
7.81. Hàm lượng formaldehyde, Formaldehyde content	µg/L QTTN/KT3 159 : 2017	100	KPH
7.82. Hàm lượng bromoform, Bromoform content	µg/L	5,0	KPH
7.83. Hàm lượng dibromochloromethane, Dibromochloromethane content	µg/L US EPA Method	5,0	KPH
7.84. Hàm lượng bromodichloromethane, Bromodichloromethane content	µg/L 5021A	5,0	KPH
7.85. Hàm lượng chloroform, Chloroform content	µg/L	5,0	KPH
7.86. Hàm lượng axit dicloroaxetic, Dichloroacetic acid content	µg/L US EPA Method 552.2	5,0	KPH
7.87. Hàm lượng axit tricloaxetic, Trichloroacetic acid content	µg/L US EPA Method 552.2	2,0	KPH
7.88. Hàm lượng cloral hydrat (tricloaxetaldehyt) Cloral hydrat (trichloroaxetaldehyt) content	µg/L US EPA Method 551.1	5,0	KPH
7.89. Hàm lượng dicloroaxetonitril, Dicloroaxetonitril content	µg/L US EPA Method 551.1	0,2	KPH
7.90. Hàm lượng dibromoaxetonitril, Dibromoaxetonitril content	µg/L US EPA Method 551.1	0,2	KPH
7.91. Hàm lượng tricloaxetonitril, Tricloaxetonitril content	µg/L US EPA Method 551.1	0,2	KPH
7.92. Hàm lượng xyano clorit (tính theo CN <sup>-</sup> ) Xyano clorit (tính theo CN <sup>-</sup> ) content	mg/L SMEWW 4500CN K : 2017	0,05	KPH
<b>Mức nhiễm xạ</b>			
7.93. Hoạt độ phóng xạ α tổng, Gross α- radioactivity	pCi/L SMEWW 7110B : 2017	1,4	KPH
7.94. Hoạt độ phóng xạ β tổng, Gross β- radioactivity	pCi/L SMEWW 7110B : 2017	8,0	KPH

**Ghi chú / Notice:** KPH : Không phát hiện / Not detected

SMEWW: Standard Methods for the Examination of Water and Waste water.

TCVN : Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ National standards

US EPA: United States Environmental Protection Agency.

<b>: Giới hạn định lượng của phương pháp thử./ Limit of quantification of method

(1): Hàm lượng chlordane khảo sát trên/ Chlordane was determined based on the following compounds: α- chlordane, β- chlordane



### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Fax: (84-28) 3829 3012

Website: www.quatest3.com.vn

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam

Tel: (84-251) 383 6212

Fax: (84-251) 383 6298

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn

C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3742 3174

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn